



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Всемирное наследие

20 GA

WHC-15/20.GA/7

Париж, 5 октября 2015 года

Оригинал: английский

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

ДВАДЦАТАЯ СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ- УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ВСЕМИРНОГО КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО

18-20 ноября 2015 года

**Пункт 7 предварительной повестки дня: Экспертиза отчета о счетах
Фонда всемирного наследия, в том числе о состоянии взносов
государств-участников**

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

Этот документ представляет отчет о состоянии счетов Фонда всемирного наследия за двухлетний период, закончившийся 31 декабря 2013 года, в том числе отчет об обязательных и добровольных взносах государств-участников в Фонд всемирного наследия по состоянию на тот же день. В документе также представлена аналогичная информация за период с 1 января 2014 года по 30 июня 2015 года.

Этот документ следует читать вместе с Документом WHC-15/20.GA/INF.7.

Проект Резолюции: 20 GA 7, см. Часть II

I. ОТЧЕТ О СОСТОЯНИИ СЧЕТОВ ФОНДА ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ

1. В соответствии со статьей 6.4 Положений о финансах для Фонда всемирного наследия, Генеральной Ассамблее представлены счета Фонда всемирного наследия за двухлетний период 2012-2013 годов. Финансовая отчетность включена в Документ WHC-15/20.GA/INF.7.
2. Финансовая отчетность, относящаяся к Фонду всемирного наследия за двухлетний период, закончившийся 31 декабря 2013 года, была представлена Комитету всемирного наследия на его 38-й сессии (Доха, 2014).¹ Комитет Всемирного наследия принял к сведению финансовую отчетность в своем Решении **38 COM 12** параграф 3.
3. Бюджет 2012-2013, утвержденный Комитетом всемирного наследия для Фонда всемирного наследия, составил 5 362 996 долларов США. Общая сумма расходов составила 4 952 632 долларов США, что представляет собой 92% от утвержденного бюджета (см. Итог А. Отчетность I.I).
4. Из оставшихся неиспользованных 8% в текущем двухлетнем периоде Центр всемирного наследия привлек средства на заявки о предоставлении международной помощи, которые были утверждены, но еще не реализованы.
5. За двухлетний период 2012-2013 общий доход и расходы составили 8 млн долларов США и 7,8 млн долларов США, соответственно. Общий резерв Фонда всемирного наследия за этот период увеличился приблизительно на 0,58 млн долларов США, в результате чего по состоянию на 31 декабря 2015 года накопленный резерв составил 5 млн долларов США. Увеличение объясняется в основном ликвидацией обязательств за предыдущие годы.
6. Документ WHC-15/20.GA/INF.7 также включает в себя финансовые отчеты за период с 1 января 2014 года по 30 июня 2015 года. Утвержденный бюджет составил 6 706 467 долларов США с Планом расходов², предусматривающим 5 269 867 долларов США за двухлетний период 2014-2015³. Расходы 4 526 186 представляют 86% от Плана расходов.
7. Информация о выполнении первого года двухлетнего периода 2014-2015 годов была представлена в документе WHC-15/39.COM/15 на 39-й сессии Комитета всемирного наследия (Бонн, 2015).
8. Следует отметить, что информация, связанная с субсчетом для усиления кадрового потенциала Секретариата, учрежденным Генеральной Ассамблеей государств-участников *Конвенции* в 2013 году в своей Резолюции **19 GA 8**, входит в финансовую отчетность за период с 1 января 2014 года по 30 июня 2015 года.

¹ Подробности можно найти в Документе WHC-14/38.COM/12 на сайте Центра всемирного наследия по следующей ссылке: <http://whc.unesco.org/archive/2014/whc14-38com-12-en.pdf>, страницы 2-4.

² План расходов была рекомендован Комитетом всемирного наследия в параграфе 13 Решения **37 COM 15.I** для использования в случае значительного недофинансирования.

³ Дополнительное финансирование в сумме 57 180 долларов США для ИКОМОС, утвержденное Комитетом всемирного наследия в июле 2015 года (Решение **39 COM 15**, параграф 14), не отражено в финансовой отчетности за период с 1 января 2014 года по 30 июня 2015 года.

9. В соответствии с Отчетом об обязательных взносах по состоянию на 30 июня 2015 года, из 179 государств-участников, 86 государств-участников своевременно внесли свои обязательные взносы, в то время как 93 государства-участники имеют задолженность перед Фондом всемирного наследия (т.е. это касается более половины государств-участников). Что касается добровольных взносов, 6 из 12 государств-участников не сделали каких-либо выплат в Фонд всемирного наследия в 2015 году.
10. Государствам-участникам напомнили о Статье 16.1 Конвенции о всемирном наследии. Как уже упоминалось на каждом совещании, несвоевременная уплата начисленных взносов влияет на своевременную реализацию мероприятий.

II. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ

Проект Резолюции: 20 GA 7

Генеральная Ассамблея,

1. рассматривает Документы WHC-15/20.GA/7 и WHC-15/20.GA/INF.7,
2. в частности, рассматривает счета Фонда всемирного наследия за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года;
3. утверждает счета Фонда всемирного наследия за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года;
4. принимает к сведению финансовую отчетность, связанную с Фондом всемирного наследия за период с 1 января 2014 года по 30 июня 2015 года.